

6 mars –
1^{er} avril 2010

Podalydès & Guests

THÉÂTRE
DE GENNEVILLIERS
CENTRE DRAMATIQUE
NATIONAL
DE CRÉATION
CONTEMPORAINE



en collaboration avec la Comédie-Française

Denis Podalydès, sociétaire de la Comédie-Française, accompagné de ses invités, traverse son livre *Voix Off*. Un exercice d'auteur, d'acteur et de metteur en scène, avec :

sam 6 mars	20h30	Jacques Weber
dim 7 mars	15h	Jean-Pierre Vincent
mar 9 mars	19h30	Gérard Desarthe
jeu 11 mars	19h30	Bruno Podalydès et Éric Elmosnino
lun 22 mars	20h30	Cécile Brune (de la Comédie-Française) et Christine Montalbetti
mar 23 mars	19h30	Pierre Michon
mer 24 mars	20h30	Éric Ruf (de la Comédie-Française)
mar 30 mars	19h30	Emmanuel Bourdieu et Simon Bakhouche
mer 31 mars	20h30	Jacques Bonnaffé et Christophe Ferré
jeu 1 ^{er} avril	19h30	Jeanne Balibar et Michel Vuillermoz (de la Comédie-Française)

Production : Théâtre de Gennevilliers Centre Dramatique National de Création Contemporaine

En collaboration avec la Comédie-Française

Remerciements à Why Not Productions pour les films de Bruno Podalydès *Dieu seul me voit*, *Liberté-Oléron* et *Versailles Rive-Gauche*, et à ARCAPIX pour *Intrusion* d'Emmanuel Bourdieu

Voix Off est édité au Mercure de France (avec CD), collection Traits et Portraits dirigée par Colette Fellous et paraît le 4 février 2010 en Folio (sans CD). Le livre a reçu le Prix Femina essai 2008.

Tarifs

Plein tarif / 22€

Tarifs réduits / 15€ / 11€ / 9€

Réservation

sur place ou par téléphone au 01 41 32 26 26 / du mardi au samedi de 13h à 19h

ou billetterie@tgcdn.com et en ligne sur www.theatredegennevilliers.com/billetterie

Service de Presse

Théâtre de Gennevilliers

Philippe Boulet 01 41 32 26 10 / presse@tgcdn.com

Gallimard

Anne-Gaëlle Fontaine 01 49 54 15 08 / 15 66 / anne-gaëlle.fontaine@gallimard.fr

THÉÂTRE
DE GENNEVILLIERS

Voix off

**« Je confie à la voix le soin de me représenter tout entier.
Les mots écrits et lus me tiennent lieu de parfaite existence. »**

Denis Podalydès, accompagné de ses invités, lit son livre *Voix Off* – exercice d’auteur, d’acteur et de metteur en scène. Ballet des failles et des métamorphoses de la parole qui règnent ininterrompues de la scène de théâtre aux conversations anodines. Espace sans extension, fait uniquement d’intonations et de rythmes, bruissement, timbres, vocalises, et même postillons. Fidélité d’interprète au goût prononcé pour l’imitation, habitant la tonalité même du sens, Denis Podalydès recueille, à travers ses mots et sa voix, ces présences fragiles et souveraines.

Dans cet essai autobiographique peu commun, échos et fragments des résonances d’une vie, traquant la vérité de chaque être dans le timbre et l’inflexion d’un mot ou d’une voyelle, Denis Podalydès se raconte à travers les voix qui ont fait la sienne. Autoportrait éclaté en portraits de voix : celles de ses proches parents, de ses amis et de ses maîtres. Voix radiodiffusée de Pierre Mendès-France, ou voix de Jean Vilar annonçant la mort de Gérard Philipe dans une adresse à l’émotion corsetée. Voix de la mère, que la contrariété fait grimper dans les aigus. Voix des frères dont la notation revient de loin en loin comme un rappel ou un regret. La voix de Michel Bouquet : « *Un massif élevé, dentelé* ». Celle d’Antoine Vitez : « *Un bois de bouleaux traversé de chevaux au galop* ». Celle d’André Dussollier : « *Une campagne à la tombée du soir, bruissante, paisible, secrète* ». Celle de Jacques Weber : « *Il y a de la rocaille, des herbes sèches, de la lande. L’excellence cul par terre.* » Voix de Michael Lonsdale, de Jean-Louis Barrault, de Michel Vuillermoz... défilé de personnages qui se donnent la réplique, se questionnent et s’amusent. Parcourant tous les territoires de la voix, la sienne et celle des autres, Denis Podalydès esquisse devant nous l’histoire d’un homme et d’une génération, dans un style à la fois drôle, vif et grave, à la manière de son jeu d’acteur.

« Est-il, pour moi, lieu plus épargné, abri plus sûr, retraite plus paisible, qu'un studio d'enregistrement ? Enfermé de toutes parts, encapitoné, assis devant le seul micro, à voix haute – sans effort de projection, dans le medium –, deux ou trois heures durant, je lis les pages d'un livre. Le monde est alors celui de ce livre. Le monde est dans le livre. Le monde est le livre. Les vivants que je côtoie, les morts que je pleure, le temps qui passe, l'époque dont je suis le contemporain, l'histoire qui se déroule, l'air que je respire, sont ceux du livre.

J'entre dans la lecture. Nacelle ou bathyscaphe, le réduit sans fenêtre où je m'enferme autorise une immersion ou une ascension totales. Nous descendons dans les profondeurs du livre, montons dans un ciel de langue. Je confie à la voix le soin de me représenter tout entier. Les mots écrits et lus me tiennent lieu de parfaite existence.

Mais de ma voix, lisant les mots d'un autre, ceux d'un mort lointain, dont la chair est anéantie, mais dont le style, la beauté de ce style, fait surgir un monde d'échos, de correspondances et de voix vivantes par lesquelles je passe, parlant à mon tour, entrant dans ces voix, me laissant aller à la rêverie, à l'opération précise d'une rêverie continue, parallèle et libre, je sais que je parle, je sais que c'est de moi qu'il s'agit, non pas dans le texte, bien sûr, mais dans la diction de ces pages.

Alors d'autres voix encore se font entendre, dans la mienne. »

Denis Podalydès



photo Catherine Hélié/Mercure de France

THÉÂTRE

DE GENNEVILLIERS
CENTRE DRAMATIQUE
NATIONAL
DE CRÉATION
CONTEMPORAINE

Fondateur Bernard Sobel
Direction Pascal Rambert

41 avenue des Grésillons
92230 Gennevilliers
Standard + 33 (0)1 41 32 26 10
Réservations + 33 (0)1 41 32 26 26
www.theatre2gennevilliers.com

ACCÈS MÉTRO

Ligne n° 13 : Direction Asnières-Gennevilliers
Station Gabriel Péri : Sortie n° 1 puis suivre
les flèches de Daniel Buren

ACCÈS BUS

Ligne n° 54 : Direction Gabriel Péri
Arrêt Place Voltaire

ACCÈS VOITURE

- Depuis Paris - Porte de Clichy.
Direction Clichy-centre. Immédiatement à
gauche après le Pont de Clichy, prendre la
direction Asnières-centre.
Prendre la première à droite, direction Place
Voltaire
puis encore la première à droite, avenue des
Grésillons.
- Depuis l'A 86, sortie n° 5 direction
Asnières / Gennevilliers-centre /
Gennevilliers le Luth.
Parking payant gardé à proximité.

AU THÉÂTRE

- Les Répétitions Ouvertes sur les spectacles
« Répétés et créés à Gennevilliers »
- Carte blanche cinéma / Olivier Assayas
- Rencontres philosophiques Marie-José
Mondzain
- Les (Mardi) Soirs de 19h à 22h :
ateliers d'écriture avec Pascal Rambert,
ouverts à tous.
- L'Heure d'avant
- Le restaurant FOOD'ART
- La librairie et « le Salon »

Salles accessibles aux personnes à mobilité
réduite et aux spectateurs sourds et
malentendants.

LES NAVETTES RETOUR VERS PARIS

mercredi vendredi et samedi soir, après la
représentation, des navettes gratuites vous
raccompagnent vers Paris.
Arrêts desservis : Place de Clichy, Saint-
Lazare, Opéra, Châtelet et République.

SAISON 2009-2010

08.10 – 18.10	<i>Des témoins ordinaires</i> Rachid Ouramdane
04.11 – 08.11	<i>THE SHIPMENT</i> Young Jean Lee's Theater Company
13.11 – 29.11	<i>Observer</i> Bruno Meyssat
24.11 – 12.12	<i>Qu'est-ce que tu vois ?</i> Marie-José Mondzain / Pascal Rambert
09.12 – 13.12	<i>Sans-titre</i> Raimund Hoghe
08.01 – 22.01 & 09.02 – 20.02	<i>Une (micro) histoire économique du monde, dansée</i> Pascal Rambert / Éric Méchoulan
29.01 – 05.02	<i>Kafka-Fragmente</i> György Kurtág / Antoine Gindt
06.03 – 01.04	<i>Podalydès & Guests</i> Denis Podalydès
12.03 – 16.03	<i>Showroomdummies</i> Gisèle Vienne / Étienne Bideau-Rey
18.03 – 21.03	<i>Éternelle Idole</i> Gisèle Vienne
25.03 – 28.03	<i>No Dice</i> Nature Theater of Oklahoma Kelly Copper / Pavol Liska
08.04 – 17.04	<i>Libido Sciendi</i> Pascal Rambert
20.05 – 22.05	<i>Le festival (tjcc)</i> Laurent Goumarre

Le Théâtre de Gennevilliers est subventionné par le
ministère de la Culture et de la Communication, la
Ville de Gennevilliers et le Conseil Général des Hauts-
de-Seine.

